

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 16 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

Colecta națională

pentru restaurarea caselor devastate ale domnului Dr. Rațiu în Turda.

Transport din Nr. 182 . . fl. 879.66

Din Tilișca:

Ioan Bratu, învățător	1.—
Dimitrie Iosof, învățător	—50
George Bratu, econom	1.—
Simeon Rodean, econom	1.—
Ioan Rodean, econom	1.—
Avram Gligor, econom	1.—
Pantilimon Banciu, econom	1.—
Savu Frăcea, econom	1.—
Toma Mihailescu, econom	1.—
Stefan Bratu, econom	1.—
Ilie Florea, comerciant	1.—
Avram Prică, econom	1.—
L. I.	1.—
Un Tilișcan	—50
Un aderent	1.—
Vasile Iuga, comerciant	1.—
Suma	fl. 894.66

Administrația „Tribunei“.

Maghiarii din Ardeal.

I.

În totdeauna și toți autorii vrednici de atenție deosebită au considerat Ardealul ca o fortăreață nu numai la hotarele răsăritene ale monarhiei noastre, dar' ca un punct strategic de cea mai mare importanță pentru statele din răsăritul Europei. S'a șis, cu drept cuvânt, că cine este stăpân pe Ardeal, are viitorul Orientului în mână.

De aici strădania Muscalilor se se apropie cât se poate de mult de noi, de aici și marea efortare ce 'și-au dat-o Ungurii să contopească Ardealul în Țeara-Ungurească, ca astfel el să fie al Maghiarilor și nu al Ardelenilor, ca astfel ei să-și asigure rol puternic, rol conducător între statele dela Dunăre și din Balcani.

Aceasta este mai ales cauza, pentru care guvernele maghiare toate, dela uniune încoace, au căutat să întărească în tot chipul posibil elementul maghiar din Ardeal.

Nu numai că au ridicat în mod artificial și în detrimentul tuturor celorlalte naționalități pe Maghiarii din Ardeal, puțin la număr, punând în slujbe grase pe cei scăpătați și dând rol politic aristocrației scăpătate, dar'

ni-au adus pe cap din Țeara-Ungurească și Maghiarii botezați și de cei nebotezați, așa că ați Ardealul a ajuns să fie o țeară, unde se trimite spre propoalea toți Ungurii, care în Ungaria nu au fost buni de nimica, ori că au fost acolo certați cu justiția. Un adevărat canal de scurgere.

Nu este deci mirare, dacă lucrurile în Ardeal merg din ce în ce tot mai rău, dacă în administrație se fură și se risipește, dacă justiția e parțială, dacă elementul maghiar este privit aici ca dușman al celorlalte naționalități.

Nu este mirare, dacă acest element stăpânitor a ajuns la o decadență atât de evidentă, că o mărturisesc înseși foilele maghiare.

Astfel „Egyetértés“ dela 23 Aug. n. ocupându-se într'un studiu cu starea Românilor de pe câmpie, vrând să ne combată, afirmă lucruri care sînt cele mai netăgăduite confirmări ale celor-unei susținem, că adevărat: Nu li-se cuvine Maghiarilor rolul conducător în Ardeal din nici un punct de vedere, nici acela al bogăției ce ei ar posedea, nici al nivelului de cultură la care se află.

„Al cui e pământul și cine este mai cult, a celuiia este țeara“, — scrie „Egyetértés“.

Ca Ardealul să poată fi deci după drept al Ungurilor, ar trebui ca bogățiile vâi și dealuri ale acestei țări să fie proprietatea lor, ca de-alungul și de-a-lătul Ardealului să nu se audă decât limba maghiară.

Nici pământul Ardealului însă, nici cultura de aici, nu este maghiară.

Vom lua de mărturie a dovedi aceasta chiar scrisese foii maghiare.

Maghiarii din Ardeal sînt, se știe, aristocrația, funcționarii, și poporul rural, înțelegem pe Șecui.

Aristocrația decade pe și ce trece. Au recunoscut aceasta toate foilele maghiare, chiar dîile trecute guvernamentului „Pesti Hirlep“ propunea să se primenească aristocrația ardeleană în așa chip, ca cea din Ungaria să vină și să cumpere latifundii în Ardeal.

Dar' chiar latifundiile — moșiile — pe care le au, ori că le dau în arîndă Românilor, ori că le lucrează tot cu ajutorul brațelor române.

Însuși „Egyetértés“ scrie:

„Pământul clasei proprietarilor îl lucrează Românii“.

Funcționarii scim, deasemeni cât plătesc: Sînt nisece parasiți! De li-s'ar

țiaa budgetul statului, ar rămâne pe drumuri, peritori de foame.

Cu „poporul“ — cum se exprimă „Egyetértés“ — lucrurile stau și mai rău.

Eată ce scrie numita foaie:

„Poporul șecuiesc din comitatele Ciucului, Treiscaune, Odorheiului emigrează în Valahia. Rămâne apoi acolo, scump sîngele maghiar se perde prin străini“...

Ear' în alt loc strigă:

„Să dăm pîne fraților nostri maghiari, să nu lăsăm ca sîrguincioșii Șecui să se ducă și să peară în țeară străină, valahisându-se“.

Cum deci și unde, elementul maghiar stăpînesc pământul acestei țări? Și cine, după aceste mărturisiri ale presei maghiare, ar mai susține, că Ungurii sînt mențiți a juca rolul conducător în Ardeal, că lor li-se cuvine să fie stăpâni, deoarece și altminterlea ar posedea pământul?!

Dimpotrivă: nu trebuie să vedem că elementul român este preponderant în tot Ardealul, că ori unde în această țeară o și n'ai pute trece fără să calci pe pământ muncit de Români și fără-că să auzi vorbindu-se limba maghiară. Și nu trebuie să vedem, pentru-că e lucru cunoscut de toți, e constatat prin statistici oficiale făcute chiar de Maghiari, e lucru știut ați în întreaga Europa.

Doar' ar fi la loc a constata, că Românii chiar economicese, progresează în ciuda tuturor vexațiilor, prigonirilor și fărâdelegilor la care sînt expuși.

Progresează pentru-că sînt mai muncitori, mai chibzuți, pentru-că sînt descendenții unui neam ce a stăpînit lumea, nu numai un colț de țeară.

Sînt cu un cuvînt: un neam distins, și aceasta mai ales când e vorba de considerațiuni culturale.

Vom lua și în privința aceasta ca mărturie scrisese foilor maghiare.

Elemente moderate române, scrie corespondentul jiarului „Budapesti Hirlep“, — care sub toată durată adunării generale a „Asociațiunii“ a petrecut între aceste „elemente moderate“, — au venit la Sibiu și pentru a dezbate modalitatea cu ar pute sili pe comitetul actual să convoace conferență națională. Aceasta pentru „a lua odată cîrma“ dela actualul comitet. „Prezența aici la Si-

mutat la „Schwarze-Adler“. Miss Woods și Miss Arguello s'au dus pentru câteva zile la moșia doamnei baronesse Schilfrecht, distanță de vro două oare de aici.

Colonelul pronuță apăsînd numele și titlul baronesei, uitîndu-se scrutător la Paul. Dar' cum acesta nu se arătă surprins ori emoționat nici când auzi de titlul „baron“, nici când auzi de Yerba, colonelul urmă:

— Miss Arguello, după-cum poate-că știi și d-ta, a fost cea mai admirată aici: frumseța recunoscută a Strudel-Bad ului.

— Cred bucuros aceasta, șise Paul.

— Și s'a ținut la înălțimea poziției ce 'i-se cuvine, domnul meu!

Paul ca-și-cînd nici n'ar fi observat provocarea ce a fost în cuvintele colonelului, șise liniștit:

— Mă bucur foarte mult, cu atât mai ales, cu cât, după-cît știu, Germanii țin foarte mult la titlu și genealogia familiei.

— Ai dreptate, domnul meu, în adevăr țin mult la titlu, șise colonelul mîndru, — cu toate-că (adăugă cu hotărîre) sînt pozitiv informat că regele, dacă așa vrea, în anumite cazuri poate să dea — da, poate să dea unor favoriți strămoși . . . da, domnul meu, strămoși!

Paul aruncă o privire repede asupra vorbitorului.

— Da, domnul meu, să vezi d-ta cum: dacă e vorba despre o femeie din familie mai simplă ori n'ai inferioară și ea vrea să se mărite după un bărbat nobil, regele de aici poate să-i nobilizeze pe tata, pe mama ei și pe părinții acestia, chiar dacă ei au murit cu mulți ani înaintea . . .

Socot că credința aceasta nu se bazează tocmai pe realitatea lucrurilor, ci este o exa-

biu a dlui Al. Mocsonyi stă în legătură cu rezolvarea acesteiceștiuni“, termină referada sa raportul lui „Budapesti Hirlep“.

Cestiunea română.

Cestiunea română continuă a preo- cupa pe colegii nostri din presa maghiară. Numai că foile maghiare devin din ce în ce tot mai iritate, își perd rațiunea pe și ce trece, se fac tot mai obrasnice față cu Românii.

Astfel „Pesti Napló“ dela 22 August a. sub titlul „Öbrázncie valahá“ se agață, într'un articol ultra-violent, de „Asociațiune“, dîcînd că „Valahii turbați și trădători de patrie, criminali“ fac cu ocazia adunării generale a „Asociațiunii“ „agitări periculoase, scârboase“ și care ar trebui să facă pe Unguri a-ți bate la falangă pe Români.

În aceeași și „Ellenzék“ sub titlul „Kossuth și Valahii“ scrie un articol aberaznic, în care se ocupă cu interviul ce un maghiar 'l-a avut cu dl Take Ionescu, ministru român, care arătînd vederile și îngrijirile sale asupra politicii smintite a Maghiarilor, a șis că Românii ar pute să se alieze cu opoziția Maghiară contra guvernului. Foaia maghiară, după-ce preamărește pe Kossuth și insultă pe dl Dr. Rațiu, dîce că nici un partid maghiar nu ar pacta cu Românii, fiind noi — Românii — buni de cionăgit, ear' nu se ni-se împlinescă vre-o dorință.

„Budapesti Hirlep“ dela 27 August se ocupă în două locuri cu cestiunea română. Într'un entrefilet persistă în credința sa, că membrii „Asociațiunii“ s'au adunat aici ca să politizeze, ear' sub titlul „Ecoul Memorandului Românilor la Slovaci“ își exprimă îngrijirile sale în privința efectului ce Memorandumul Românilor 'l-a făcut între Slovaci, care prepară și ei o demonstrație contra Maghiarilor.

Același jiar sub titlul „Gratitudinea lui Babeș“ insultă pe profesorul Babeș din București, care ar fi pornit o agitație contra apelor minerale din Ardeal.

„Magyar Hirlep“ dela 26 August sub titlul „Lucrarea de subminare a Valahilor“ injură pe studenții români universitari care s'au dus la Berna să „calumnizeze pe Maghiari“.

Ear' în numărul dela 28 August se ocupă cu cestiunea română într'un

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București:

primește abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

articol „Orașele din Ardeal“, articol, în care vrea să arete, că în Ardeal Ungurii populează orașele.

„Nemzet“, organ guvernamental în articolul de fond dela 28 August n. ocupându-se cu cestiunea română, o aseamănă cu holera și arată măsurile ce trebuie luate contra „agitărilor valahă“, măsuri ce s'ar pute resuma astfel: administrație de stat!

„Magyar Hirlep“ dela 28 August n. insultă pe studenți pentru aceeași cauză, mai ales că afară de Replioi și Memorande, studenții au mai așs la Berna și nisece broșuri întitulate „Cestiunea română în regatul ungar“.

Adunarea generală a „Asociațiunii“.

(Raport special al „Tribunei“.)

Încă de Vineri persoane din toate părțile Ardealului și ale Ungariei au început să sosească la Sibiu pentru a participa la adunarea generală a „Asociațiunii“.

Serata pentru-ca persoanele sosite să se poată cunoaște s'a dat Vineri seara în restaurantul Pankiewitz, unde deja la 8 oare nu mai era un singur loc gol, atîta afuență de public a fost.

S'a petrecut aici până noaptea târziu.

Sîmbătă, la 15/27 August, după-ce s'a oficiat Te-Deum în ambele biserici, ortodoxă și greco-catolică, publicul s'a adunat în sala palatului comitatens. Întrarea în sală a dlui George Barițiu a fost salutăată cu căldură.

În discursul de deschidere dl Barițiu a arătat starea culturală a Românilor, a stăruit asupra succesele ajunse prin „Asociațiunea transilvană“ în cei 30 ani de când societatea s'a constituit, după-cum a stăruit și asupra misiunii ce „Asociațiunea“ o are pe viitor întru a lucra pentru ridicarea poporului român atît pe terenul cultural cît și pe cel economic: să promoveze nu numai știința de carte, dar' și știința tehnică, industrială, comercială și economică.

Lungi aplauze și strigăte de „Să trăiască“ au acoperit discursul dlui Barițiu.

De aci încolo ședința s'a urmat după programul anunțat: s'a citit raportul general, s'a numit comisia care să înscrie pe membrii noi și comisia de candidare.

Din rațiociniul prezentat reese, că „Asociațiunea“ dispune de o avere de 200.000 fl. Dl Silvestru Moldovan a ținut apoi o disertație asupra „Apele noastre“.

După ameați la oarele 2 a început banchetul, care s'a ținut în pavilionul dela „Hermannsgarten“. Au participat peste 200 persoane.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Yerba Buena.

Roman în două tomuri

de
Bret Harte.

Capitolul V.

(Urmare.)

Nu mai putea ave acum nici o îndoială. Ceea-ce mai adinea-ori lui Paul 'i se pără că e perucă, nu era decât lîna proprie a lui George, ear' liberia ciudată era îmbrăcămîntea de gală a nostimului George.

Mai mult s'a mirat însă Paul cînd auzi pe George vorbind o nemțească mai curioasă decât chiar însuși vorbitorul: traducea cuvintele — ca să nu dîcem injurăturile — stăpînului seu, dar' într'un chip atît de comedios și de diplomatic, că nu 'i-ai fi putut găsi păreche.

Unde și cum 'și-a însușit George fabricarea de frase grotesci teutone, Paul nu putea să ghicească; observă numai, că George vorbea atît de fluid și cu voce atît de convingătoare, că făcî efect nu numai asupra funcționarilor mai simpli, dar' chiar asupra numeroșilor domni ce erau adunați acolo... A, acel conglomerat de banalități ce încurca George, era ceva ne mai auzit.

Abia că nimeria căte o vorbă pe care o pronunța bine, ori titlul „Herr von Director“-ului, titluri, pe care de altfel le împărția cu mult belșug tuturor... O greu vre-unul dintre asistenți ar fi putut să spună după George măcar o singură propoziție.

în marea lor agitațiune nici colonelul nici George nu observă că Paul intră în cancelarie. Bătrînul servitor cum gesticula însă și se întorcea cătră toți cei de fața, dete ochi cu Paul.

În ochii lui se aprinsese atunci schînteia gloriei și a bucuriei. Paul observă numai decăt că George 'l-a recunoscut, ba vîdă că-și ia un aer și mai plin de demnitate și mîndrie, conșci fiind de rolul important ce-'l avea.

Ear' ca să fie creșt de cele-ce îndruga, luă de mărturie pe distinsul amic al stăpînului seu, pe Măria Sa guvernator-locțiitor al Californiei, care a sosit norocos tocmai acum.

Colonelul Pendleton se uită surprins și alergă să stringă călduros mîna lui Paul, care se întoarse cătră directorul muiat și-'i făcî cele mai mari elogii pentru jocul admirabil al piesei, a cărei parte dramatică — observă el — poate-că a emoționat prea mult pe bătrînul seu amic, și scena sgomotoasă se termină prin scuse reciproce și exprimarea dintr'o parte și dintr'alta a celor mai bune intențiuni.

Plecînd împreună, pentru Paul fu surprîndător, că colonelul deveni rece față cu el, cu toate-că mai adinea-ori îl întîmpină atît de călduros. Nu vrî însă a cerceta cauza acestei reserve a colonelului, ci pentru a se împrieteni eară, îl invită la masă în hotelul unde trăsesse.

Pendleton stetea pe gânduri.

— În ori-ce alt timp, Mr. Hathaway, aș fi dorit ca d-ta, ca străin aici, să fii oaspele meu; dar' deoarece ce companioanele mele au plecat tocmai acum, m'am mutat din camerele ce le aveam în Bad-Hof și m'am

gerare provenită de acolo, că domnitorul poate să dăruască „proprietăți nobile“ sau proprietăți cu care se moștenește și o titlul, șise Paul cu ton poate mai grav decăt ar fi cerut împregiurările.

— E fapt, domnul meu! George șcie toate astea. Le-a auzit dela ceilalți servitori. Eu nu înțeleg limba lor. George însă a învățat-o într'un an.

— La tot cazul merită laude pentru chipul fluent cu care vorbește, șise Paul, uitîndu-se la George.

Bătrînul servitor zimbi, numai cu multă demnitate însă.

Da, Măria Voastră. Nu o să afirmăm, înaintea unui domn cum ești, că ai fi perfect în gramatică. Cat dispri însușirile idiote, le-au prins inna pe tote. Ceea-ce Mass Harry te-ai spus dispri stramoși cum se faci nobil, am auzit dela o actoritate mare, cea mai prima, dela comornicul sevensimii marei sale cu care am conservat tare îndelungat.

— Destul, George, șise colonelul aspru. Fugi înainte și spune aceluia turbat de hotelier ori birtaș sau ce e, că dl Hathaway este amic al meu, se aibă deci aceasta în considerație cînd va găti cina.

După-ce George plecă, colonelul se adresă lui Paul:

— Băiatul are dreptate; el este cel mai popular om în Strudel-Bad. Mult mai popular decăt stăpînul seu, și se duce pre-tutîndenea, unde eu nu pot să mă duc. Prinții și princesele stau cu el de vorbă pe stradă; marel principe m'a rugat la alergările de cai din dîile trecute să-'l las a se urca în trăsură lui. Și, pe Dumnezeu meu,

el dă în oraș tonul pentru toți ceilalți servitori domnesici.

— Și, după-cum vîd se îmbracă chiar cu așa scop, observă Paul.

— E cu totul idea lui. Și, pe Jupiter, faptele militaează în favorul lui. Fără uniformă aici nu poți face nimic. Și așa 'mi-se spune, că se îmbracă perfect, chiar și emblema ce o are pe nasturi 'și-a ales-o perfect.

Continuînd drumul, Paul începî apoi să vorbească despre dînsul. Spuse, că a venit în Europa pe un an, pentru a mai schimba aerul. Descrie, pe scurt, locurile unde a umblat și spuse, că doctorii germani 'l-au sfătuit să vină la Strudel-Bad, înainte de a se întoarce în patrie.

Observă însă într'astea, că colonelul se uita la dînsul pe furie.

— Dar' d-ta, îl întrebă, cînd ai de gînd să te întorci în California?

— O să rămîn prin Europa până-ce Miss Arguello termină cu . . . hm! . . . până-ce termină cu educația europenească. După-cum vezi, Mr. Hathaway, eu și mai pe departe am rămas un fel de tutor al Miss Arguellei. Sînt om bătrîn, domnul meu, care n'are pe nimeni, nici mic nici mare, și apoi sînt și prea bătrîn pentru cei de dincolo (și arată cu mîna spre Apus, din mișcarea lui însă Paul observă mai mult că dimpotrivă: se înrudește în suflet și apucături foarte mult cu cei de „dincolo“), dar' aici, între acești ramoliți de neciopliți — la dracul! — nu mă observă nimeni. Astfel îngrijesc dar' de Miss Arguello, ori mai bine mă fac responsabil despre toată a ei purtare — cu toate-că dînsa are acum alți prieteni,

Primul toast a fost ridicat de președintele „Asociațiunii” dl George Baritiu, care a avut pentru M. S. Monarhul.

Părintele arhiepiscopul Păscariu a toastat pentru primarul orașului și pentru căpitanul poliției, care au participat și ei la banchet. Dl primar Hochmeister a vorbit nemțesc, urând ca „Asociațiunea” să prospereze. Părintele N. Frateș a avut pentru oaspeții sosiți din provincie. Dl Dr. Aug. Bunea a ridicat paharul în sănătatea dlui George Baritiu. Dl Al. Mocsonyi a vorbit despre importanța culturii naționale. A vorbit apoi și Popa-Caliucul, voină cu acest spirit. E de regretat, că indivizii cu această este toleranță la o asemenea festivitate. Dl Mircea Petrescu, student universitar din București, a ținut un cald discurs aducând omagii luptătorilor naționali, apărătorilor libertății.

În decursul banchetului lăutarii au cântat tot felul de cântece naționale.

Seara la 8 și jumătate a început balul, care s'a dat în sala dela „Gesellschaftshaus”, frumos decorată. Peste 500 persoane, tot ce are Ardealul ales, au luat parte la această petrecere animată, care a durat până dimineața. Costume naționale frumoase au fost deasemenea. Peste 120 părechi au dansat „Quadrilul”. O singură observare, pe care o facem cu regret: toată noaptea n'au fost decât trei dansuri românești. Ca și la bal nemțesc!

Duminecă la 28 August, în a doua ședință s'a ales noul birou pentru perioada dela 1892—1895.

S'au ales președinte venerabilul octogenar George Baritiu; vicepreședinte Dr. Ilarie Pușcariu; secretar I. dl Zaharia Boiu; secretar II. dl Dr. Amos Frâncu, care în comitet s'au ales membri domnii Ioan Hania, Ioan Papiu, Iosif Șulău de Cărpeneș, P. Cosma, baron Ursu, Ioan Crețu, Nicanor Frateș, Dr. Ioan Russu, Dr. C. Diaconovich, I. G. Pop, Leontin Simonescu și Gerasim Candrea.

Locul pentru adunarea generală a anului viitor s'a hotărât în Năsăudul.

La prânzul ce a avut apoi loc în restaurantul Pankiewicz s'au ridicat și toaste. Între alții a vorbit și deputatul Nicolae Șerban de Voila, „feciorul popii din Voila”, care dădea că a intrat în parlament pentru a spune Ungurilor lucruri ce nu li-a spus încă nimenea; întrerupt și întrebat că ce anume lucruri grozave și când are să spună, a răspuns că n'a sosit încă timpul. Va să dăcă oportunist!

Incontestabil însă, că partea cea mai reușită și interesantă a festivităților a fost concertul ce s'a dat în sala dela „Gesellschaftshaus”. A cântat corul plugarilor din Chiseteu sub conducerea bravului preot Șepetianu.

Sala nu încăpea publicul, atât de numeros era. Între alții au participat și părintele episcop al Caransebeșului și părintele episcop al Aradului, care din România mai mulți oaspeți, între care avocatul Bursan, profesorii Daniilescu, Haliță, Ionescu, Frățilă, Iovian, Grama, Coman, diaristul Colescu-Vartie, studenții universitari Nicolae Dumitrescu și Mircea Petrescu.

Întrearea în sală a corului a fost salutăată cu multă căldură. Corul din Chiseteu și merită aceasta: a cântat în așa chip, că nu nu-

mai a mulțumit pe toți, dar' a însuflețit chiar. Cântecul național, atât în cor mixt cât și în cor bărbătesc, au fost cântate cu un admirabil gust, cu atât mai de lăudat, cu cât avem a face numai cu țărani, luați dela plug și dela arie. Bravului dirigent i-s'au și făcut mari ovățiuni. Cântecul multe au fost bisate. Când s'a început „Deșteaptă-te Române” întreaga sală a erupt în strigăte de „Să trăiască”!

REPLICA TINERIMII ACADEMICE.

(Urmare.)

Secuestrarea averilor Românilor grănițeri din ținutul Năsăudului.

Răspunsul junimii maghiare a susținut că guvernul unguresc a mijlocit și asigurat pe seama fondurilor gimnasiunii române din Năsăud și a școalelor populare din acest ținut o avere de peste un milion, care administrarea averii a încredințat-o unui comitet supraveghetor românesc.

Minciună sfruntată. Faptele stau cu totul altcum și adevărat astfel:

Fondurile acestora s'au întemeiat sub absolutism și istoricul întemeierii lor trebuie căutat în organizarea militărescă a ținutului Năsăud, începând încă în anul 1762. De pe acest timp datează și înființarea regimentului al doilea de infanterie grănițerească român nr. 17, un regiment a cărui bravură s'a dovedit în 183 de bătălii crâncene și a cărui fidelitate în 1848 a fost răsplătită printr-o medalie specială, pe care nici un alt regiment din monarhie nu o mai are.

În strânsă legătură cu militarizarea ținutului Năsăud stă înființarea mai multor fonduri grănițerești, de „provente”, de „monture” etc. menite să susțină și să înființeze școale de fete și băieți și să procure îmbrăcăminte grănițerilor. Când mai târziu, în 1851, s'a desființat granița militară, s'a recunoscut grănițerilor români și descendenților lor dreptul de proprietate asupra acestor fonduri. Ei puteau atunci să le împartă între ei, precum făcuseră cei săcui, dar' au hotărât ca să le păstreze neatinse și din venituri să dea stipendii fiilor fostilor grănițeri la școale mai înalte și să susțină școalele existente, precum și altele care se vor mai înființa. La 1865 drepturile lor fiind pe deplin recunoscute, grănițerii au compus și un „Instrument fundațional”, aprobat din partea tuturor organelor competente.

În anul 1863, Românii grănițeri au deschis un gimnasiu român în Năsăud, care în 1871 a fost înregistrat cu dreptul de publicitate sub numirea de „Gimnasiul românesc greco-catolic Francisc Iosif I”.

Dar' grabnica sporire a fondurilor, administrate bine de Români, cum și aventul cultural pe care îl luase acel ținut românesc, a fost un spin în ochii guvernărilor. Sub pretext de a regula afacerile fondurilor, ministrul numește în 1885 pe comitele-suprem Bánffy, „comisar guvernial al fondurilor” contrar tuturor drepturilor. Comisiunea fondurilor protestează, însă înzadar. Comitele-suprem este numit „comisar regesc al fondurilor grănițerești” cu puteri discreționare. Volnicile încep atunci pe față și cu nerușinare.

ceau. Colonelul nu se îndoaia apoi deloc, că Yerba a refuzat a lua de bărbat oameni distinși, care de sigur i-au cerut mâna, dar' despre care ea lui nu i'a vorbit nici-odată nimic. Și putea să nu-i spună, pentru-că Yerba nu era fată sglobie, neserioasă, cărei cineva să-i poată încurca vorbe lute și lingușiri, ori-care să se lase a fi înșelată; dimpotrivă: colonelul n'a vădit nici-odată o fată mai așezată și mai cuminte. Iși cunoașea bine valoarea. Când va găsi pe bărbatul care să-i satisfacă ambția și să corăspundă inteligenței ei, se va mărita, de sigur, până atunci însă nu. Care este idealul ei, colonelul nu știe. E convins însă, că are ideal mareț. A vorbit numai odată cu ea despre asemenea lucruri: anul trecut, când impregiurul lacurilor italiene un principe italian îi făcea curtea, ea însă nu primise, deși dînsul, colonelul o îndemna. A spus atunci, că principile nu o poate lua decât abdicând de titlul său și dreptul de primul născut, ear' dînsa fără acestea nu l'ar fi luat...

Da, așa a și spus Yerba, ear' colonelul din parte-i mai poate adăuga, că peste câteva zile principiele a și plecat și de atunci nu l'a mai vădit nimeni... Ear' pe valea Rinului a întâlnit un lord tânăr, a cărui manieră copilărească i'a plăcut foarte mult. Au fost prieteni buni și a invitat-o pe Yerba în Engiltera, ca familia lui să o poată cunoaște. Yerba a refuzat însă, închipue-ți! A și spus că dînsul ar trebui să se prezente mamei ei!

— Așa a și spus? întrerupse cu vioiciune Paul, fixând pe colonelul.

— Adevă, dacă ea ar avea mamă, șișe colonelul. Natural, că aceasta a fost șișe din

Se interzice întrunirea comitetului fondurilor, amenințând disolvarea ședințelor prin puterea armată; se șterg din actele oficiale termenul de „grănițeri” și „grănițerească”; se opresc depunerea banilor fondurilor la casele de păstrare române și se dispune plasarea lor la casele de păstrare recomandate de baronul Bánffy; se dau afară cei mai harnici și luminați din comisiunea fondurilor, pe care îi înlocuiesc nise creaturi ale comitetului-suprem. În fine guvernul impune un statut absolut contrar instrumentului fundațional, în baza cărui statut fondurile se declară de „comunale”, ear' gimnasiunii i-se dăunează caracterul național românesc și cel confesional gr-cat, după-cum aceste numirise află în literalele fundationale.

Pentru-ca nelegiuirile să-și ajungă culmea, comisarul dispune așezarea unei table, pe frontispiciul gimnasiunii românești, cu inscripțiunea: „Alapitványi főgymnasium”.

Mai mult: marele incușitor al naționalităților nemaghiare, domnul conte Csáky, ministrul de instrucție publică, dă gimnasiunii românești pașalicească scire, că limba română, care a fost și este încă limba de propunere în acel gimnasiu, este numai suferită până la alte dispoziții ministeriale. Intențiunea e vădită: maghiarizarea cu forța a gimnasiunii.

Nelegiuirea este astfel consumată. Guvernul însă nu se opresce; priverile lui se îndreaptă asupra averilor comunelor grănițerești.

Contra dreptului, violând legile, el secuestrează patru muni, pădurile și pășunile comunelor grănițerești și fiinde în cărțile funduare dreptul de proprietate asupra acestor realități era indus expres pe „foștii grănițeri” guvernul ordonă ștergerea acestor numiri din protocoalele funduare. Rezultatul vădit este că adevărații proprietari cerșesc pe drumuri, pe când erarul ia din venitul averii acelor cam 200.000 fl. pe an.

Nici atât n'a ajuns însă guvernului maghiar.

La anul 1838 Românii grănițeri au înființat în fiecare comună din granița militară câte un fond școlastic. Menirea acestor fonduri era, ca din venitele lor să se plătească salariile învățătorilor confesionali.

Îndată-ce au pornit acțiunea lor contra fondurilor grănițerești, maghiarii s'au gândit și la aceste fonduri, vrând să ajungă la închiderea școalelor confesionale și siluirea comunelor ca să declare fondurile confesionale de fonduri comunale, adevăc al căror scop se fie întreținerea școalelor maghiare!

La aceasta el lucră acum, fără de rușine.

Societatea maghiară.

Într'acest capitol Replica junimii academice se ocupă de spiritul societății maghiare față cu naționalitățile. Spre a arăta care sunt ideile ce domnesc între Maghiari într'această privire, Replica se ocupă mai întâiu de „Reuniunile de maghiarizare”, fondate așa de multe în anii din urmă.

Întocmai precum celebra asociațiune panslavistă din St.-Petersburg se numește „Reuniune de binefacere”, tot așa se nu-

mesc și societățile panmaghiare „Reuniuni de cultură”. — Aceasta este însă numai firma, căci statutele acestor reuniuni nici nu pomenesc măcar despre vre-o activitate culturală în sinul naționalității maghiare. Ceea-ce vor aceste reuniuni este maghiarizarea naționalităților, ear' spre acest scop sunt îndreptățite din partea statului să înființeze în ținuturile românești, germane și slave asile maghiare de copii, să premieze ostentativ pe învățătorii școalelor nemaghiare, care pot arăta succese în maghiarizare etc.

Natural ele au deșteptat în toate naționalitățile amărăciune, ear' pe de altă parte o luptă resolută de legitimă defensivă. Stăpânirea maghiară însă, condusă de sentimentele cavaleresci ce caracterisă această națiune, a interzis în mai multe rinduri înființarea unor reuniuni românești, a căror activitate nu vrea să se referească decât numai la poporul românesc.

Pentru-ca să se vadă mai bine scopul „Reuniunilor de maghiarizare”, Replica citează următoarele expuneri făcute de domnul Gustav Beksits, „unul din cei mai fanatici agitari panmaghiari:

„Ne prăpădim în Transilvania, deși puterea este în mâinile noastre!... Maghiarimea ar trebui să se răspândească nu numai în orașe, ci și la țară. Societatea maghiară ar trebui să cuprindă tot mai mult teren. Cu greutate de stăncă ar trebui să apasăm asupra elementelor (român, săsesc), care ne sînt dușmani. Precum curgerea lîină și statornică a apei, tot așa și noi ar trebui să sîpăm masa românească pe de desupt.

„Spre aceasta este chemată societatea maghiară bine și puternic organizată.

„Săcuimea și maghiarimea ar fi trebuit să se întâlnească deja în lucrarea secolară, precum se întâlnesc săpătorii unui tunel, care găsesc un munte din două părți opuse. Muntele românesc demult ar trebui să fie sfredelit!...

„Maghiarimea dintre săcuime și Dealul Craiului trebuie organizată ca o armată... Organismul oficios nu e îndestulitor, nici comitatul și inspectorul școlar. Transilvania trebuie cutropită cu o întreagă rețea a reuniunilor de cultură!...”

Se vede de aici destul de limpede scopul infam al reuniunilor, opera societății maghiare!

Fiind vorba despre societatea maghiară, se impune a i-se arăta gradul de cultură. De aceea Replica junimii academice nu întrelasă această importantă cestiune și, după obiceiul urmat până aici, dă mai multe probe factice de cultura maghiară. Este vorba între altele despre săbăteciile comise la Cluj de tinerimea universitară maghiară contra societății „Iulia” și de brutalitățile acelorai universitari contra Românilor cu ocazia sărbării zilei de 15 Maiu.

Acest capitol al Replicii se termină cu o repede ochire asupra atitudinii presei maghiare față cu naționalitățile — atitudine de fanatici și de aștători, care nu știu decât să denunțe, să insulte, să calumnieze, să amenințe, a căror rea credință merge până acolo, că nu există o singură gazetă maghiară, care să merite

creșterea chiar când reproduce ceva dintr-o foaie română. Reproducerea chiar sunt pline de falsificări tendențioase.

Spre a arăta în ce stare de decadentă se află presa maghiară, Replica reproduce părți din toate felurile de foi maghiare când vorbesc despre naționalități.

Dăm aici un specimen din acelea culesse de tinerii noștri studenți. El singur este îndestulător spre a ne arăta cu ce otrăvă primește gazetarul maghiar pe cetătorii lor. Eată ce scrie „Szatmár” în nrul dela 28 Februarie 1891:

„Pretindem, ca aceia care locuiesc aici, să respecte limba noastră și cu toții să o recunoască de un lucru sfânt și legal.

„Fie Slavi, fie Germani sau chiar Daco-Romani, ei nu vor beneficia de pomană națiunii maghiare. . . .

„Să se care din țeara noastră, acela care e maghiarofag.

„Cei-ce nu cinstesc pe Maghiari, sînt cu toții trădători de patrie.

„La Beiuș și multe alte părți, „Oláhii” cu turbare și înverșunare agitează în contra legii „kisdédov”-urilor.

„Crunta și sălbatică fiară însetoșează de sânge maghiar și scrișnesce dinții de ție-groză s'o privesci.

„Te măturăm din țeara noastră popor îngrat și viclean.

„Dacă nu v'e place limba noastră pus-tiți-v'e de aici.

„Nu avem trebuință de trădători, în iad cu voi. . .

„Căci mulțimea arborilor vechi de pe păduroasele noastre dealuri, precum și cetele corbilor demult așteaptă după trupurile voastre”. . . .

Este de observat, că foilor maghiare care „cultivă” pe publicul lor cu asemenea săbăteci și amenință pe popoarele țării în acest chip infam, nu li-se fac nici-odată procese de presă; foile noastre sunt trase în judecată chiar și atunci, când procurorii întreșire cetese aștăre contra Maghiarilor! . . .

(Va urma.)

Cestiunea română și presa străină.

Asupra cestiunii române i-se scriu lui „Kreuzzeitung” următoarele:

Partea Maghiarilor față cu celelalte naționalități din Ungaria e atât de ne mai pomenită și bațjocoresce toate principiile, nu numai egala îndreptățire exprimată prin legea fundamentală, ci și o administrație europeană, încât în cercurile tuturor oamenilor prevădători nu se mai trage la îndoială că acest sistem va ajunge într'un timp nu tocmai îndepărtat la o rumpere, care apoi va sguđul, durere, temelile regatului Sfântului Stefan. Mai ales între Români mișcarea îndreptată în contra asupririi maghiare a luat o mare întindere. Brutalitățile peste măsură de multe, care s'au comis mai ales în timpul din urmă din partea cleei jidano maghiare dominante în Ungaria în contra reprezentanților națiunii române, a mărit înverșunarea nu numai în păturile mai înalte, ci mai mult în masele poporului mai de rînd în așa măsură, încât chiar și aderenților necondiționați ai șovinismului maghiar încetul pe încetul începe a li-se părea lucrul serios. De tot caracteristic în această privință e un articol al lui „Neue Freie Presse”, apărut de curînd, care în privința simptomatice produce un însemnat interes. Fiecare cunoaște relațiunile intime ale organului liberal conducător din Cisleithania cu guvernul budapestan, relații care mai ales cu privilegiul desbaterilor asupra regulării valutei au eșit lămurit la iveală. Această foaie lasă a i-se trimite acum din Budapesta un articol învederat inspirat de guvernul de acolo, care repetă, ce-i drept, frazele maghiaro-șoviniste cunoscute, dar' în același timp se exprimă lămurit că nu e permis a întinde pe tare coardele în contra Românilor, pentru-că ori-și-cum lucrul poate deveni serios.

Acesta evident ar avé să fie un signal oficios de advertiseare la adresa partidului independentist și poate-că și la adresa aderenților lui Apponyi, ca după redeschiderea parlamentului să nu facă prea multă gălgăie în lucruri de ale persecuțiunii Românilor, fiindcă în această privință, după însăși părerea guvernului budapestan, pare a se fi făcut destul. Evident că înșipii puternicii țării se tem de o politică care a adus norocoasă lucrul acolo, încât a făcut pe cele două treimi supuse ale întregii populațiuni a țării inimiți de moarte ai a treilea părți preținse stăpânitoare, care însă în realitate constituie deasemenea un obiect de exploatare al unei clice mici și volnice ca și toate celelalte naționalități nemaghiare din Ungaria. Trebuie în faptă că un sentiment puternic de nesiguranță, ba de

îți poți închipui lesne, care se potrivește mai bine vîrstei și gustului ei.

— Și sînt sigur că Miss Arguello e și mulțumită cu ei, șișe Paul convins.

— Așa-mi vine și mie să cred, cu toate-că adesea mă gîndesc, că ar fi mai potrivit să fie sub îngrijirea unei femei mai în vîrstă. P'aici așa se obișnuiesc... Asta se numește „chaperon”. . . . Milly Woods însă, trebuie să o mărturisim, este de o vîrstă cu dînsa, ear' Donna Anna deși e mai mare de vîrstă, e tot atât de cochetă, ca celelalte... . . . adevăc (șișe cu voce ascuțită) înțeleg așa, că-i lipsește echilibrul... cum se și șie? . . . lăpădarea de sine.

— Va să dăcă Donna Anna continuă încă a călători cu D-Voastră?

— Da, și fratele ei, Don Caesar, deasemenea. În interesul Yerbei am creșut că e potrivit ca printr'aceasta să accentuez originea spaniolă a ei, cu toate-că zăpăciții aceștia de Nemți știu geografie și politică atât de puțină, încât o cred Americană-de-Sud. Da, e fapt! Și despre mine cred că sînt dictatorul unuia din acele republici miserabile, și spun despre mine că aș fi stăpîn peste câteva milioane de Negri, cum este George.

Pendleton, cu toate-că în timpul cinei s'a mai încălțit, n'a făcut prin nici o vorbă alusiune la originea Yerbei, nici n'a spus dacă a aflat în urmă ceva dela dînsa. Situația părea a fi aceeași ca înainte de aceasta cu trei ani. Colonelul vorbea despre succesele Yerbei, ca ale unei fete bogate și frumoase, după-cum vorbea și despre marea atențiune și stimă ce-i arătau toți căți o cunos-

partea ei numai ca o comparație. Toți știu că ea e orfană.

Urmă o tăcere mormentală. Colonelul se dete pe spate și umplăd fotoliul, își răsucia mustățile.

Paul își întoarse capul; părea a fi adîncit în gînduri.

Într'un târziu colonelul șișe, după-ce tuși de câteva ori:

— Aș voi să te rog ceva, Mr. Hathaway.

Vocea lui era cu totul schimbată, părea a fi chiar umilită.

— Stau la dispoziția d-tale, domnule colonel, șișe Paul cu căldură.

— În timp cât vei sta aici, de sigur că o să te întâlnești cu Miss Yerba. E posibil chiar să o veđi mai des. Ar fi curios să nu o întâlnești și s'ar părea pentru alții mai ales curios acest lucru. Dă-mi cuvîntul d-tale de onoare, că nu vei aminti cu nici o vorbă despre trecutul ei.

Paul se uită mirat la colonelul.

— Și de altfel n'am avut acest gînd, șișe Paul după o pauză oare-care, — credeam că ați rezolvat definitiv cestiunea. Cum se înțeleg însă rugămintea d-tale: s'a arătat ea vre odată neliniștită din pricina aceasta? Din cele ce mi-ai spus despre planurile și idealul seu, nu cred că ar bănuî măcar ceva.

— Nici nu bănuiesc, nimic. Am însă cuvîntul d-tale!

— Da, îți făgăduiesc, șișe Paul, că eu n'am să încep nici-odată a vorbi despre acest lucru, ear' dacă m'ar întreba ea ceva, ceea-ce nu-mi vine a crede, n'am să-i dau nici o lămurire fără învoirea d-tale.

— Îți mulțumesc, șișe colonelul, fără că fața lui se se fi schimbat însă cu ceva.

— Miss Arguello sosește mâine.

— Dacă-mi aduc bine aminte, ai șișe că a plecat pentru câteva zile.

Da, mâine însă va veni ca să salute pe Donna Anna și fratele ei, care trec pe aici la Paris.

Paul își aduse aminte, că și înainte de aceasta cu trei ani găsise pe Yerba în societatea familiei Briones. Întîlnirea aceasta nu era plăcută. Nu știa însă că se vede neplăcerea pe fața lui decât după-ce colonelul îl examină prea băttor la ochi.

— Mi-se pare că d-tale nu prea îți place de Don Caesar, șișe colonelul.

Paul stătu cîtva timp, la grea încercare: să spună oare că bănuieala cea veche ce o avea nu a trecut încă. . . .

Nu șișe însă decât atîta:

— Nu-mi aduc aminte, dacă am avut vre-o dată cauză ca să nu-mi placă Don Caesar. Se poate să aflu aceasta după-ce-l voi vedé eară.

Apoi începuse să vorbească despre alte lucruri.

Peste câteva minute colonelul chemă din regiunile mai inferioare ale otelului pe George, și se sculă să plece. Șișe:

— Miss Arguello cu suita sa o să ocupe tot vechile apartamente. Eu nu o să-mi schimb locuința, natural însă, că am să viu în fiecare zi pe aici. Noapte bună!

— Finea volumului I. —

Trad. de Ioan Russu Șirianul.

frică a apucat cercurile domnitoare față cu cestiunea naționalităților în Ungaria, dacă ei se simt îndemnați în organul lor personal vienez a izbucni în strigătul de jale: „Măscarea română e un episod greu al politicii interne și externe, care nu e permis a fi apucat cu mână brutală“. Negreșit această recunoaștere vine de tot târziu, poate prea târziu, și anume în timpul mai recent nu se putea nici cât e mai puțin simți aceasta așa că ești într'adevăr îndreptățit a presu-pune că ea e numai expresiunea neliniștii pentru consecințele unor păcate îndelungate, comise față cu popoarele nemaghiare din Ungaria, ce din și în și es tot mai vedit la iveală.

Congresul dela Berna.

Cetim în „*Timpu*“:

Ieri am primit din partea domnului Ioan Ciuflea, deputat, care se află la congresul dela Berna, următoarea telegramă:

„Studentii nostri se bucură de simpatia reprezentanților tuturor țărilor. D. Naz-zoleni, deputat italian, mulțumind domnului Flea pentru donațiunea ce l'a făcut, a felicitat cu această ocaziune tinerimea studioasă română, dînd că e demnă de patria ei și de euer-gica rasă latină. Ela urât Româ-niei un viitor strălucit și plin de mărire.

„Congresul a primit această cuvîntare cu aplauze frenetice, apoi a votat salutări României.

„Președintele congresului de acord cu ministrul instrucțiunii publice, m'a rugat să aduc Vineri înaintea adunării cestiunea naționalităților.

„Studentii francezi, germani, elvețieni, bulgari și români susțin această propunere.

„Ieri seară s'a ținut o frumoasă întrunire.

„Studentii Antonescu, Ilescu, Policrat și Pantazi au fost des aplaudați“.

CRONICĂ

Călătoria M. S. Monarhului. M. S. Monarhul va pleca mâine la orele 3 după amiază peste Viena la Lemberg. M. Sa va sosi în Lemberg la 1 Septembrie și va pe-trece până în 4 Septembrie seara acolo. Din Lemberg Monarhul se va reîntoarce la Viena și va lua locuință în Schönbrunn. Duminecă în 11 Septembrie după amiază M. Sa va pleca la manevre la Detenice, unde va sosi luni în 12. În 12 și în 13 Septembrie vor avea loc acolo manevrele. După terminarea manevrelor Monarhul se va reîntoarce la Viena, ear' de acolo în 15 Septembrie va pleca la manevrele dela Fünfkirchen și Harkány. La 20 Septembrie M. S. va părăsi orașul Fünfkirchen și se va reîntoarce, nu însă la Viena, ci la Gödöllő.

† **Gabriel Manu**, avocat și director al băncii „Bistrițana“ din Bistrița a re-pasat ieri după amiază la orele 3 și 20 minute. Decedatul a fost membru zeos al comite-tului partidului național și lasă unanime regrete în inimile tuturor celor care l-au cunoscut, și care l-au prețuit atât ca bun naționalist, cât și ca avocat distins. Exprimăm și noi sincerele noastre regrete cu ocazia pierderii amicului nostru devotat.

Numire. Judele Iosif Popu dela tabla reg. din Cluj a fost numit jude la Curia regească.

Seire militară. Cele trei batalioane bos-niace dislocate din anul trecut în Viena vor pleca în 16 Septembrie ear' în provinciile ocupate și în locul acelor vor veni batali-oanele nr. 4, 6 și 7 din Bosnia la Viena.

Înmormântarea secretarului de stat George Lukács se va face astăzi în Oradea-mare.

Linia telefonică Viena-Triest, după-cum se anunță din Graz, e gata și se va ina-gura la 15 Septembrie n.

„Wie hajszt?“ S'au mai maghiarizat următorii Jidani: Ludovic Ritscher, care și-a schimbat numele în „Rösey“, Bela și Emeric Rosenblum în „Radó“, Bertold Stern în „Sándor“, G. Ludovic Grün-baum în „Gellé“, Iacob Singer în „Antal“, Alexandru Remesics în „Rét“, Paul Rosenfeld în „Lőrinc“, Stefan și Mihail Rozlosnik în „Rónai“.

Înfrățire franco-rusească. „*Dnevnik Varsavski*“ anunță din Varșovia, că de cîrînd membrii francezi ai congresului căilor ferate, ținut la Petersburg, s'au dus în tabăra rusească dela Mokotov, în frun- cu ajutorul ministrului pentru lucrări publice, Ricard. Ajunși în tabără, Francezii au i-bucnit în strigăte de „*Vive la Russie!*“ la care trupele au răspuns cu strigăte de urra! Capela militară înfonând imnul Țării și după aceasta Marsilieza, oficerii rușesci au strigat „*Vive la France!*“ Oaspeții francezi au fost invitați de către comandantul taberei la clubul oficerilor, unde s'au ridicat mai multe toast.

Holera în Hamburg. „*Reichsanzei-ger*“ ul german dela 28 August publică ur-mătoarele date ale oficiului sanitar asupra îmbolnăvirilor de holera: Până la 26 August au fost în Hamburg 1028 îmbolnăviri cu 358 decese. În Altona s'au îmbolnăvit în timpul dela 23—26 August 64 și au murit 22 persoane. La 26 August s'au îmbolnăvit afară de aceea în Pinneberg două, în Wandsbeck patru persoane cu un deces, în Altenwerder o persoană. În 27 c. a murit în Wilteberg un călător care s'a îmbolnăvit pe drum. În urma creșterii continue a epi-demiei toate școalele din Hamburg s'au în-chis și numeroase familii dintre cele mai cu stare părăsesc orașul.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „*TRIBUNEI*“.

(De Sămbătă.)

Budapesta, 27 August n. Foaia oficială publică numirea lui Czorbas de president al tablei regesci din Budapesta și a presidentului tablei regesci din Raab Erdélyi de secretar de stat în ministerul de justiție.

Berlin, 27 August n. După împărțiri autentice, aici nu s'a constat încă nici un cas de holera asiatică.

Numeroși locuitori din Hamburg părăsesc orașul, unde pericolul că ho-lera se va importa și în celelalte părți ale imperiului crește.

Hamburg, 27 August n. Ieri până la amiază s'au îmbolnăvit 90 și 41 au murit. Epidemia grasează mai ales între muncitorii din port.

Londra, 27 August n. Ministrul pentru Irlanda Morley a fost ales deputat în Newcastle cu majoritate de 940 voturi.

Belgrad, 27 August n. Partidul radical are de gând să înduplece po-porațiunea dela țeară a nu plăti contribuția.

Lyon, 27 August n. Cutremurul de pământ de ieri și de astăzi a pro-dus în poporațiune agitațiune.

(De astăzi.)

Viena, 29 August n. Maies-tatea Sa a renunțat deocam-dată la călătoria la Lemberg Aceasta în vederea pericolului amenin-țător ce rezultă în privința sanitară prin îngrămădirea unei mulțimi mari de oameni.

Budapesta, 29 August n. Presi-diul poliției face cunoscut prin afșuri lipite pe colțul zidurilor, că la o femeie ce a sosit din Hamburg s'a constatat în mod științific holera asiatică. Afșurile cuprind și o instrucție pentru combaterea holerei.

Genua, 29 August n. Au mai de-barcat și alți bolnavi de holera.

Glasgow, 29 August n. Dintre emigranții care vin din Hamburg doi bolnavi de holera au fost trimiși în spital.

Filipopol, 29 August n. La de-junul de ieri principele Bulgariei a ăis că Bulgarii nu sînt agresivi, ci nutresc sentimente amicale față cu Sîrbia. Ei sei mulțumesc cu stăpînirea lor pro-prie și sînt gata a o apăra.

Paris, 29 August n. Foile de dimineață raportează despre noue casuri ce seamănă a holera, dintre care trei cu sfîrșit letal.

Livorno, 29 August n. Regele a sosit la desvîlirea monumentului lui Victor Emanuel și a fost întîmpinat cu ovațiuni mari.

Petersburg, 29 August n. Sci-rile despre ivirea ciumei în Persia sînt neadevurate.

Hamburg, 29 August n. Starea holerei la 26 August: 416 îmbol-năviri, 150 decese; la 27 August, până la 12 oare amiază, 128 îmbolnă-viri și 55 decese.

Havre, 29 August n. Ieri au fost 71 îmbolnăviri și 25 casuri de moarte.

Filipopol, 29 August n. Sosirea comisionarului otoman Ijemă-bey a dat prilegiu la manifestațiuni călduroase.

Petersburg, 29 August n. Inci-dentul afgan s'a rezolvat probabil în mod mulțumitor după-ce ambasadorul rusec la Londra a avut un schimb de păreri cu Rosebery.

Holera a izbucnit și în guverna-mentul Lublin.

Londra, 29 August n. Comisiunea pentru holera s'a numit.

Bibliografie.

„*Foia Diecesană*“. Organ al eparchiei greco-orientale române a Caransebeșului. Apare în fiecare Duminecă. Redactor Dr. Petru Barbu. Anul al VII-lea. Nr. 33 dela 16/28 August 1892 are următorul cuprins: Partea oficioasă: Publicațiune oficioasă. — Partea neoficioasă: Contemplațiuni asupra pa-timilor și morții lui Isus. De B. Biro-Heren-descianul, preot ort. român. — Pentru-ce sîntem desprețuiți? De „M. p.“ — Varie-tăți. — Conurse. — Licitățiuni minuende. — Anunț.

„*Minerva*“. Diar literar, beletristic și de distracțiune. Apare la 1 și 15 a fiecărei luni în Bistrița. Proprietar, editor și redactor re-sponsabil: George Curtean. Anul II. Nr. 16 dela 15/27 August 1892 are următorul cuprins: George Pop, locotenent primar la regimentul 50 de linie, marele Duce de Baden. Schiță biografică de Nistor Șimon. (Urmare.) — Laurul. Poesie în prosă de Ioan Dolian. — Arestanta. Narațiunea unei supraveghetoare de carcer. De K. T. K. Trad. de Traian Deac. (Urmare și fine.) — Mărioara la dom-nie. De Ioan Rodina. — Din caracterele lui la Bruyere. Comunicate în romănesc de I. Barițiu. (Urmare.) — Diverse. — Postă re-dacțiunii.

A apărut:

Cercetări de semînțe executate în labo-ratorul stațiunii agronomice de Cornel Roman. București, 1892. Imprimeria Statului.

În editura Italian și Ignat Samitca din Craiova a apărut:

Dicționar latin-român, cules după cei mai buni autori, de dl Dem. I. Popilianu, licen-țiat în litere și filosofie, profesor de limba ro-mână și latină la liceul Carol I. din Craiova. Prețul unui volum este de 8 lei.

A apărut de sub presă:

„*Deutsche Uebertragungen aus den auser-leseneren Dichtungen des verstorbenen rumä-nischen poeten Michael Eminescu*. Von Em. Grigorovitză. Se află de vîndare pe prețul de 3 lei la toate librăriile din București.

Extrase din foi bisericești și școlare.

Post vacant:

— Un post de învățător la școala gr-or. din comuna Bichigi, protopresbiteratul Fă-getului (diecesa Caransebeșului.) Emolu-mentele împreunate cu acest post sînt: în bani gata 300 fl.; pentru conferențele înv_ățătoresci 6 fl.; spese de scripturică 3 fl.; pentru servitorul școlii 8 fl.; 32 metri vo-lum de lemne, din care se va încălzi și școala; curțir liber cu grădina de 1/2 jugăr.

Petițiunile sînt a se subterne până în 16 Septembrie v. a. c. oficiului protopresbiteral gr-or. în Făget.

LOTERIE.

Tragerea d n 28 Aug. st. n

Timișoara: 79 39 23 51 88
Viena: 63 12 65 32 19

Călindarul zilei.

18/30 Aug. 1892

Italian: Mart Flor și Laur.
Gregorian: Benjamin.
Soarele: răsare 4.21, apune 6.14.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 23 Aug. n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 754.7)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată	Diferența din noaptea		
730.1	+1.5	+19.0	+31.4+17.0
			SV.V

Din țeară 20 August n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Tempera-tura Celsius	Vîntul direcția	stăria
Budapesta	762	+24.9	N	1
Sătmăr	763	+24.2	SO	2
Cluj	761	+21.0	—	—
Orșova	761	+23.0	V	1
Arad	762	+24.0	V	2
Panciova	761	+17.2	SV	5

Sosiți în Sibiu.

La 29 August n.

Hotel „*Meltzer*“. Căndea, protopop, din Frăua. D-na Majak, din Mediaș. K. Kükissy, avocat, din Kézdi-Osorheiu. Prilipian, din Poiana-St. S. Petro-vici, vicar din Sân-Miclăușul-mare. B. Kabos, pro-fesor, din Cluj. Molnár, comerciant, din Cincibiserici. Hotel „*Habermann*“. A Ratinu, teolog, din Blaj. M. Zakel, din Ildici.

Economic.

Tîrguri de remonță. „*Budapesti Kö-söny*“ publică programa tîrgurilor de remonță ce se vor ține în toamna aceasta. După aceea programă în părțile transilvane (cupa 8) vor ave loc tîrguri de remonță în ur-mătoarele orașe: 23 Septembrie în Dej, 24 în Ghiriș, 26 în Murăș-Osorheiu și 29 Sep-temvrie în Cohalm; în 1 Octomvrie în S. Sângeorgiu, în 3 în Brașov și în 5 Octom-vrie în Sibiu.

—*—

Venitele impositelor pe spirt în Ungaria s'a urcat în Martie a. c. la 2,193.620 fl. 25 cr. și în perioada dela 1 Septembrie 1891 până la sfîrșitul lui Martie a. c. la 17,192.164 fl. 35 cr.

—*—

Bursa din Brăila. Dela 11—13 Au-gust s'au vîndut în Brăila următoarele ce-reale: 51.010 hect. grâu cu preț dela 8.95—12 lei hectolitru; 30.000 chilogrami p o r u m b cu 10.10 și 10 lei 20 chilogramul; 6200 hect. secară cu 8 lei 05 hectolitru; 15,700 hect. orz cu preț dela 6—7 lei hectolitru și 3600 hect. rapiță cu 13 lei 50 hectolitru.

—*—

Starea recoltelor în Rusia. O depeșă oficială din Petersburg spune: Starea ce-realelor la jumătatea lui August era urm_ătoarea: în Rusia-europeană, pentru grînele de iarnă, satisfăcătoare în 21 ținuturi; neîn-destulitoare în 7; pentru grăurile de vară, satisfăcătoare în 19 ținuturi, neîndestuli-toare în 4.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 13 August v. 1892.

V. P. Sasu lui Weing. & Etling, grâu 750 hect., 8.50 lei. M. Gheorghiu Weing. & Etling, grâu m 1200 hect., 8 lei. V. P. Sasu lui I. Hirsch, grâu 700 hect., 10.15 lei. Dreifl freres Co lui A. Kirschen, grâu 700 hect., 10.75 lei. Archold & Youghaprian lui O. Silberstein, grâu 700 hect., 8.40 lei. M. Portocală lui I. Hirsch, grâu 2900 hect., 9.85 lei. M. I. Marghiloman lui Weing. & Etling, grâu 1200 hect., 8.80 lei. I. Hirsch lui F. Carnevali, secară 1520 hect., 8.35 lei. A. Davis lui O. Silberstein, secară 500 hect., 7.50 lei. Bas. Gheorghiadu lui L. & M. Feitler, orz 600 hect., 5.40 lei. J. J. Paspati lui M. Reischer & Co., grâu 2400 hect., 9.20 lei. C. G. Haracopo lui I. Hirsch, grâu 2800 hect., 10.60 lei. I. Căpăia lui A. Emberico, grâu 1900 hect., 9.65 lei. S. Blumen lui F. Carnevali, porumb 2000 hect., 8.20 lei. A. lei. A. Carantino lui F. Carnevali, porumb 3800 hect., 7.95 lei. N. V. Perlea lui Tzu-clos & Lecos, secară 750 hect., 8.50 lei. N. V. Perlea lui Tzuolos & Lecos, secară 570 hect., 8.20 lei. H. Fulga lui I. Hirsch, grâu 2100 hect., 9.35 lei. V. P. Sasu lui Reischer, grâu 1500 hect., 8.40 lei. Portocala lui F. Carnevali, grâu 2300 hect., 12 lei. Archondi lui St. Verona, grâu 2280 hect., 10 lei. Marcheto lui Peiranu, orz 14.000 hect., 7 lei. N. V. Perlea lui Reischer, grâu 1550 hect., 8.90 lei.

Pretul mărfurilor.

Piața din Mediaș. Dela 25 August Grâu frumos hectolitru fl. 5.— până fl. 5.50, grâu mestec fl. 4.— până fl. 4.50, secară fl. 3.40 până fl. 3.50, cuncuruz fl. 3.25 până fl. 3.50, ovăș fl. 1.90 până fl. 2.—, orz fl. — până —, sîmînță de cânepă fl. — până fl. —, sîmînță de in fl. — până fl. —, fasole fl. 4.— până fl. 4.20, mazăre fl. —, linte fl. 4.20, linte fl. — până fl. —, cartofi fl. 1.— până fl. 1.50 mlaiau fl. 10.— până fl. —, sîu brut 100 chilo fl. 20.— până fl. 22.—, lumini turnate de sîu fl. 36.— până fl. 40, unsorarea de porc fl. 60 până 65, alămină fl. 48.— până fl. 52, cânepa fl. 30.— până 32.—, fîn fl. 1.40 până 1.60, săpunul 100 buc. fl. 20 până 30 fl., spirt por hectolitru fl. 55.— până 57, carnea de vită chilo 52 până 56 cr., carnea de vițel 48 cr. până 56 cr., carnea de porc 48 până 52, carnea de miel —, ouă 5 cu 10 cr.

Piața din Brașov. 24 August n. Grâu frumos hect. fl. 6.20, de mijloc 6.—, mai slab 5.40, grâu mestec fl. 5.—, secară frumosă fl. 3.50, de mijloc 3.60 fl., mai slab —, orz frumos fl. 3.20, de mijloc 3.—, ovăș frumos fl. 2.—, de mijloc —, cuncuruz fl. 4.10, mlaiau fl. 3.30, mazăre fl. —, linte fl. 4.50 fasolea fl. 3.80, sîmînță de in fl. 9.50, sîm. de cânepă fl. 6.—, cartofi fl. 85.—, carnea de vită p. chilo 56 cr. carnea de porc 52 cr., carnea de berbec —.

Tîrgul de rimător în Stelnbruch. În 24 Iulie n. s'au notat: ungurești bătrîni grei 43— cr. până 43 1/2 cr., ungurești grei tineri 45— cr. până 45 1/2 cr. de mijloc 45 1/2 cr. până 46 1/2 cr., ușori 47 1/2 cr. până 49— cr., marfă țerănească grea — cr. până — cr., de mijloc 45— cr. până 45 1/2 cr., ușoră 47 1/2 cr. până 49— cr., romănesci, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr. transito sîrbesci grei 46 cr. până 46 1/2 cr. transito de mijloc 46 1/2 cr. până 47 cr., transito ușori — cr. până 47— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 27 August n. 1892.

Sămînțe	Qualitatea pe hect.	Prețul per 100 chilo.	Qualitatea pe hect.	Prețul per 100 chilo.
dela	până	dela	până	
Grâu				
Bănațonesc vechiu	74	—	75	7.55 7.65
Grâu dela Tisa	74	—	75	7.65 7.75
Grâu — Posta	74	—	75	7.60 7.70
Grâu de Alba-Reg.	74	—	75	7.65 7.75
Grâu — Baioa	74	—	75	—
Grâu ung. de Nord	74	—	75	—
Sămînțe, vechi ori nouă	Solul	Qualitatea pe hect.	Prețul per 100 chilo.	
		dela	până	
Secară	70—72	6.4—	6.60	
Orz	60—62	5.3—	5.60	
Nutreț de vînă	62—64	5.75	6.30	
Unș. de porc	64—66	6.50	7.75	
Ovăș	89—41	5.60	5.90	
Cuncuruz (porumb)	—	4.90	4.95	
bănaț.	75	4.85	4.90	
de alt soi	78	10.70	11.10	
Meiu Hirișcă	—	—	—	
Grâu	de toam. de primă.	7.44	7.46	
Cuncuruz	Sept.-Oct.	7.85	7.87	
Ovăș	Maiu-Iun.	4.52	4.98	
—	de primă.	5.30	5.82	
—	Ang-Sept.	5.73	5.75	
—	—	11.05	11.10	
Produse diverse	Solul	Oursul	dela	până
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	32.—	36.—	
roșie	—	45.—	55.—	
Oleu de rap.	rafinat	85.—	96.—	
Unș. de porc	dela Posta	52.—	52.25	
Silămină	svîntată	48.—	48.50	
Sîu	aflumată	58.—	54.—	
Prune	—	36.—	36.—	
Lictar	slavon, nou	22.50	23.—	
Miere	bănațene	20.75	21.25	
brută	—	—	—	
galbînă străcrată	—	39.50	40.—	
Ceară de Rosenau	—	140.—	141.—	
Spirt brut	—	16.—	16.50	
Drojdii de spirt	—	19.—	19.50	

Cursul pieței din Sibiu.

Din 28 August n. 1892.

Hărte-monetă română Cump. 9.45 vînd. 9.52
Lire turcești 10.60 „ 10.70
Imperiali 9.60 „ 9.70
Ruble rusești 1.17 „ 1.18

Bursa de Budapesta.

Din 27 August n. 1892

Renta de aur ung. 6% 111.90
„ „ hărte 4% 100.40
„ „ hărte 5% 120.—
Imprumutul căilor ferate ung. 120.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost. ung. (1-a emisiune) 117.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost. ung. (2-a emisiune) 100.40
Bonuri rurale ung. 94.50
„ croato-slavone 95.—
Obligațiunile desp. regalilor 100.—
Imprumut cu premiu ung. 142.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 186.50
Renta de hărte austriacă 98.—
„ de argint austriacă 95.75
„ de aur austriacă 113.75
Losurile austriace din 1860 151.—
Acțiunile băncii austro-ungare 1000.—
„ de credit ung. 357.50
„ „ austr. .

„MINERVA“

institut tipografic, societate pe acții în Orăștie.

Convocare.

Domnii acționari ai institutului tipografic „Minerva“, societate pe acții în Orăștie sînt prin aceasta invitați în sensul §-lui 18 al statutelor societății la a

III-a adunare generală ordinară,

care se va ține în Orăștie la 30 Septembrie 1892 st. n. p. m. la 3 oare în localul „Casinei Române“ (Piața-mare nr. 4.)

Obiectele puse la ordinea zilei sînt:

1. Raportul direcțiunii despre activitatea institutului și despre rezultatul gestiunii anului din urmă.
 2. Raportul comitetului de supraveghiere.
 3. Deciziunea asupra compturilor anuale.
 4. Deciziunea asupra profitului curat.
 5. Fixarea prețului marcelor de prezentă.
 6. Exmiterea alor doi acționari pentru verificarea procesului verbal, luat în adunarea generală.
 7. Modificarea §-lui 24 din statutele societății.
 8. Eventuale propuneri făcute în sensul §-lui 28 din statutele societății.
- Orăștie, în 26 August 1892 st. n.

Direcțiunea.

[4282] 1—1

„The Gresham“

Societate de asigurare pe viață în Londra.

Filială pentru Austria:

Viena, I. Gisellastrasse 1.
în casa societății.

Filială pentru Ungaria:

Budapest, Ferencz-József 5 és 6 szám.
în casa societății.

Activele societății la 30 Iunie 1891 fre. 117,550.797.—
Venite anuale de premii și interese la 30 Iunie 1891 „ 20,725.259.—
Solviri pentru contracte de asigurare și de rente și pentru răscumpărări etc. dela fundarea societății (1848) „ 249,311.449.—
În ultimul period de gestiune s'au înscut la societate pentru „ 61,372.000.—
oferte nouă, prin care suma totală a ofertelor înscute dela fundarea societății se urcă la . . . 1,728,184.555.—
Prospecte și tarife, pe baza cărora societatea extrădă polițe, precum și formulare de declarațiuni se dau gratuit prin domnii agenți din toate orașele mai mari, precum și prin

Agentura generală pentru Transilvania din Cluj.

[1266] 28—52

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legenda populară din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghiețuri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Frietenul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârcoitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nuscul-Împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărăgălelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin-păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoni. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vîndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova										Copsa-mică—Sibiu									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică	sos.	9.84	6.20	12.06	
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena	sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.31	11.21	7.49	8.27	11.56	4.15	11.56	4.15
8.25	2.10	3.20	5.50	pl. Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri				pl. Budapesta	sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	4.46	12.22	7.—	8.59	10.22	7.—	8.59	10.22
11.38	4.14	6.50	9.22	Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	8.25	2.35	6.30	pl. Cegléd	sos.	5.50	6.43	12.05	6.47		5.10	12.40	7.35	9.23	12.40	7.35	9.23	12.40
2.12	5.58	11.53	12.57	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	10.25	3.50	8.51	10.25	pl. Seghedin	sos.	5.27	6.20	12.—	6.32		4.46	12.40	7.35	9.23	12.40	7.35	9.23	12.40
3.58	7.08	12.05	1.50	Oradea-mare	↑	2.25	11.04	8.43	12.09	5.12	10.35	3.56	9.06	10.35	pl. Timișoara	sos.	1.50	7.13	9.57	3.05		4.46	12.40	7.35	9.23	12.40	7.35	9.23	12.40
4.—	7.15	2.24	2.19	Mező-Telég	↑	2.18	10.44	8.38	11.51	5.18	10.44	8.38	11.51	5.18	pl. Topoloveț	sos.	1.15	10.40	7.07	9.49	2.31	4.46	12.40	7.35	9.23	12.40	7.35	9.23	12.40
4.30	7.43	1.02	3.03	Rév	↑	1.52	10.07	8.13	11.17	5.18	10.44	8.38	11.51	5.18	pl. Caransebeș	sos.	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20	5.10	12.40	7.35	9.23	12.40	7.35	9.23	12.40
5.22	8.18	2.14	3.46	Bratca	↑	9.30	9.10	7.47	10.23	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Teregoia	sos.	9.30	5.50	5.13	7.50	11.20	5.10	12.40	7.35	9.23	12.40	7.35	9.23	12.40
5.45	2.50	4.07	4.07	Bucia	↑	1.26	8.51	10.06	10.06	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Teregoia	sos.	9.30	5.50	5.13	7.50	11.20	5.10	12.40	7.35	9.23	12.40	7.35	9.23	12.40
6.05	8.51	3.18	4.16	Cluj	↑	3.53	8.25	7.08	9.51	7.35	9.14	6.25	11.11	7.35	pl. Topoloveț	sos.	8.15	5.07	7.42	3.28		6.05	8.51	3.18	4.16	6.05	8.51	3.18	4.16
6.31	9.07	3.54	4.53	Cluj	↑	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12	8.26	9.45	7.10	12.34	pl. Caransebeș	sos.	7.35	6.27	12.57	7.35		7.12	9.37	4.52	5.32	7.12	9.37	4.52	5.32
7.12	9.37	4.52	5.32	Huiedin	↑	2.20	12.17	7.28	8.58	8.58	8.26	9.45	7.10	12.34	pl. Caransebeș	sos.	6.31	5.39	11.05	4.40	8.15	7.12	9.37	4.52	5.32	7.12	9.37	4.52	5.32
7.29	5.16	5.48	5.48	Stana	↑	1.46	7.02	6.07	8.29	8.15	11.38	9.34	5.21	10.49	pl. Teregoia	sos.	5.20	5.39	11.05	4.40	8.15	7.29	5.16	5.48	5.48	7.29	5.16	5.48	5.48
7.49	5.47	6.08	6.24	Aghiriș	↑	1.13	6.47	6.07	8.29	8.15	11.38	9.34	5.21	10.49	pl. Mehadia	sos.	5.20	5.39	11.05	4.40	8.15	7.49	5.47	6.08	6.24	7.49	5.47	6.08	6.24
8.01	6.08	6.24	5.42	Ghirbău	↑	12.50	6.29	5.43	8.—	12.52	10.55	10.55	8.24	12.52	pl. Băile-Herculane	sos.	3.40	3.24	3.08	4.52		8.01	6.08	6.24	5.42	8.01	6.08	6.24	5.42
8.14	6.30	6.39	6.39	Nădășel	↑	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	8.24	pl. Topoloveț	sos.	3.40	3.24	3.08	4.52		8.14	6.30	6.39	6.39	8.14	6.30	6.39	6.39
8.29	10.37	6.57	6.57	Cluj	↑	10.45	5.14	4.48	6.52	7.40	11.55	1.19	11.29	8.24	pl. Topoloveț	sos.	3.40	3.24	3.08	4.52		8.29	10.37	6.57	6.57	8.29	10.37	6.57	6.57
8.46	11.10	8.20	6.18	Apahida	↑	9.23	3.18	3.—	5.26	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Caransebeș	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		8.46	11.10	8.20	6.18	8.46	11.10	8.20	6.18
9.03	11.32	8.45	6.34	Ghiria	↑	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		9.03	11.32	8.45	6.34	9.03	11.32	8.45	6.34
10.08	12.50	10.21	7.34	Cucerdea	↑	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		10.08	12.50	10.21	7.34	10.08	12.50	10.21	7.34
10.37	1.25	11.09	7.57	Uioara	↑	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		10.37	1.25	11.09	7.57	10.37	1.25	11.09	7.57
10.56	1.43	11.17	11.17	Vințul-de-sus	↑	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		10.56	1.43	11.17	11.17	10.56	1.43	11.17	11.17
11.04	1.52	11.26	8.22	Aiud	↑	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		11.04	1.52	11.26	8.22	11.04	1.52	11.26	8.22
11.28	2.18	11.54	8.38	Teiuș	↑	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		11.28	2.18	11.54	8.38	11.28	2.18	11.54	8.38
11.45	2.40	12.18	8.43	Teiuș	↑	8.54	2.31	2.08	4.52	4.52	12.—	1.27	2.01	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		11.45	2.40	12.18	8.43	11.45	2.40	12.18	8.43
12.13	2.40	12.58	8.43	Crăciunel	↑	7.31	11.42	2.13	1.89	1.89	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		12.13	2.40	12.58	8.43	12.13	2.40	12.58	8.43
12.44	1.34	1.34	9.14	Blaj	↑	7.31	11.42	2.13	1.89	1.89	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		12.44	1.34	1.34	9.14	12.44	1.34	1.34	9.14
12.59	1.51	1.51	9.14	Micăsasa	↑	7.31	11.42	2.13	1.89	1.89	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		12.59	1.51	1.51	9.14	12.59	1.51	1.51	9.14
1.51	2.48	9.48	sos.	Copsa-mică	↑	6.57	10.47	1.18	1.18	1.18	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		1.51	2.48	9.48	sos.	1.51	2.48	9.48	sos.
2.12	3.03	9.50	pl.	Mediaș	↑	6.41	10.09	12.37	12.37	12.37	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		2.12	3.03	9.50	pl.	2.12	3.03	9.50	pl.
2.31	3.26	10.06	pl.	Elisabetopol	↑	6.21	9.31	12.06	12.06	12.06	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		2.31	3.26	10.06	pl.	2.31	3.26	10.06	pl.
3.04	4.07	10.28	pl.	Sighișoara	↑	5.54	8.53	11.29	11.29	11.29	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		3.04	4.07	10.28	pl.	3.04	4.07	10.28	pl.
3.46	4.49	11.04	pl.	Hașfalău	↑	5.34	8.23	11.03	11.03	11.03	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		3.46	4.49	11.04	pl.	3.46	4.49	11.04	pl.
4.04	5.85	11.19	pl.	Homorod	↑	4.29	6.55	9.46	9.46	9.46	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		4.04	5.85	11.19	pl.	4.04	5.85	11.19	pl.
5.26	7.23	12.27	pl.	Agostonfalva	↑	3.56	6.09	9.04	9.04	9.04	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		5.26	7.23	12.27	pl.	5.26	7.23	12.27	pl.
6.10	8.09	12.58	pl.	Apatia	↑	3.40	5.42	8.37	8.37	8.37	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		6.10	8.09	12.58	pl.	6.10	8.09	12.58	pl.
6.41	8.43	1.15	pl.	Feldioara	↑	3.19	5.07	8.08	8.08	8.08	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		6.41	8.43	1.15	pl.	6.41	8.43	1.15	pl.
7.17	9.18	1.35	pl.	Brașov	↑	2.45	4.20	7.23	7.23	7.23	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		7.17	9.18	1.35	pl.	7.17	9.18	1.35	pl.
8.—	11.—	5.15	sos.	Teiuș	↑	2.18	4.20	6.58	6.58	6.58	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		8.—	11.—	5.15	sos.	8.—	11.—	5.15	sos.
11.—	12.26	5.57	sos.	Timiș	↑	1.91	4.20	5.57	5.57	5.57	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		11.—	12.26	5.57	sos.	11.—	12.26	5.57	sos.
1.11	6.29	3.31	sos.	Predeal	↑	1.12	4.20	5.16	5.16	5.16	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		1.11	6.29	3.31	sos.	1.11	6.29	3.31	sos.
8.55	12.10	9.15	sos.	București	↑	4.45	7.40	8.50	8.50	8.50	10.55	1.19	11.29	8.24	pl. Teregoia	sos.	2.35	12.18	2.19	2.19		8.55	12.10	9.15	sos.	8.55	12.10	9.15	sos.

Murș-Ludos—Bistrița									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
4.—	6.48	9.59	pl. Murș-Ludos	↑	7.21	4.—	6.48	9.59	pl. Murș-Ludos
6.48	9.59	pl. Tagu-Budatelic	↑	4.15	6.48	9.59	pl. Bistrița	↑	4.15
9.59	pl. Bistrița	↑	1.16	9.59	pl. Bistrița	↑	1.16	9.59	pl. Bistrița

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren							